

**BILI SMO NA
DOLENJSKEM**

STR. 3

ČE PORABCI

NEDEJO NA

TRIGLAV...

STR. 7

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 2. avgusta 2007 ☼ Leto XVII, št. 31

Srednjeveška pojedina, vitezi, tek v spomin na monoštrsko bitko

V. ZGODOVINSKI DNEVI V MONOŠTRU

Od 26. do 29. julija se je odvijala največja monoštrska poletna prireditev, zgodovinski dnevi, ki so povezani z monoštrsko bitko. Leta 1664 je združena evropska krščanska vojska pri Monoštru (Mogersdorfu/Modincih) preprečila turškim četam, da bi prečkali reko Rabo in nadaljevali pot proti Dunaju. Monoštrski kulturniki so pred petimi leti organizirali prvo tovrstno prireditev, katere osrednji program je bil zgodovinski simpozij, katerega so se udeležili madžarski in francoski zgodovinarji. Sad simpozija je bil zbornik z naslovom Vojna in mir v drugi polovici 17. stoletja. Škoda le, da se (tudi zaradi pomanjkanja denarja) simpozij v naslednjih letih ni nadaljeval ter širil na zgodovinarje drugih narodov, ki so sodelovali v monoštrski bitki. To je bila namreč prvotna pobuda. Tako so monoštrski dnevi postali kulturna in športna prireditev.

V četrtek so sladokusce čakali na srednjeveško pojedino in pokušino vin, ki so jih ponujali in predstavljali vinski vitezi. Za primerno razpoloženje je poskrbel ansambel Corona Hungarica z renesančno in baročno glasbo.

V petek popoldne so v gledališču odprli razstavo dveh domačih ustvarjalcev, likovnih pedagogov. Klara Pungor se je predstavila s keramičnimi reliefi, Adrienn Csáló pa s slikami. Srednjeveško razpoloženje na ulice Monoštra so pričarali vite-



Srednjeveška pojedina v cistercijanski opatiji



Glavnega teka v spomin na monoštrsko bitko se je udeležilo 156 tekačev

Foto: Cs. Tóth

zi ter njihove gospodične, ki so na odru na prostem predstavili značilne trenutke nekdanjega življenja. Pa da ne bi pozabili Turkov, monoštrska skupina se je predstavila s trebušnim plesom.

Sobota je bila namenjena športu. Prvič so priredili v okviru Zgodovinskih dni turnir v malem nogometu na mivki. Del monoštrskega glavnega trga se je spremenil v igrišče, na katerem se je pomerilo 16 moških in tri ženske ekipe. Popoldne ob treh se je začel tek v spomin na monoštrsko bitko. Tekle so razne starostne skupine, malčki, osnovnošolci nižjih in višjih razredov. Proga teka za vse je merila 1664 metrov, da bi spominjala na letnico bitke. Glavnega teka - proga je 9 km dolga - med monoštrsko cerkvijo in spomenikom pri Modincih v Avstriji se je udeležilo 157 tekačev iz cele Madžarske, prišli so tekači tudi iz Avstrije, Slovenije in Hrvaške. Čeprav je tekače zmotila nevihta, so vsi prispeli v cilj, najhitrejši je progo pretekel v manj kot 30 minutah.

V nedeljo so prireditelji poskrbeli za zabavni program, popoldne so obiskovalce zabavale pihalne godbe, med njimi tudi godba iz Medvod. Zvečer so mlade in stare čakali na ulični ples z ansamblom Vegas-showband. Prireditelj prireditve je bilo Društvo panonska vrata.

M. Sukič

Štajerski Slovenci v Avstriji

POLOVIČEN DOGOVOR Z ŽUPANOM

V Porabju smo obširno pisali in vsebino dopolnili s fotografijo o zapletu, ki je nastal zaradi monitorja, postavljenega pred tremi leti, in večjezične table, ki je pred Pavlovo hišo – Kulturnim domom štajerskih Slovencev v Potrni/Laafeldu pri Radgoni/Bad Radkersburgu že osem let. Prva soseda Pavlove hiše se je pritožila na občino Radgona – okolica, da jo moti pre/glasen monitor, na katerem prikazujejo dokumentarne posnetke o življenju ob avstrijsko – slovenski meji. Komu in zakaj je – bila – moteča tabla, ki v več jezikih popotniku sporoča, da stoji pred kulturnim domom štajerskih Slovencev, še ni znano.

Občinski svet občine Radgona – okolica je soglasno sklenil, da mora vodstvo Pavlove hiše oziroma Kulturnega društva člen 7 odstraniti monitor in večjezično tablo oziroma jo pomakniti bližje k zidu, in sicer zato, ker je oboje na občinski zemlji.

Sklep je vodstvo KD člen 7 presenetil iz več razlogov, zlasti ker sta bila (in sta trenutno še) monitor in večjezična tabla zelo blizu zidu Pavlove hiše in tudi zato, ker je pokazalo vodstvo občine Radgona – okolica večjo naklonjenost do vsega, kar se je dogajalo v Pavlovi hiši. Zelo malo dogodkov je bilo, na katere ne bi prišel župan občine Radgona – okolica Josef Pinterisch in se zadržal v prijateljskih pogovorih tudi na neuradnem delu prireditve.

Nekoliko večjo naklonjenost štajerskim Slovencem so pokazali tudi v deželni vladi v Gradcu, kjer nekaj desetletij po podpisu avstrijske državne pogodbe leta 1955 niso bili pripravljeni priznati, da v Radgoni in okolici živi slovenska manjšina. Deželni politiki so poudarjali, da so štajerski Slovenci pomotoma zapisani v 7. členu državne pogodbe, po kateri imajo enake pravice kot Slovenci na Koroškem in Hrvati na Gradiščanskem.

Čeprav je tudi med štajerskimi Slovenci kar nekaj sprememb, jih smemo brez kakršnegakoli tveganja uvrstiti med tiste manjšine v Evropi, ki jim je država doslej zagotovila najmanj klasičnih pravic, kot so ohranjanje jezika, mediji in vse ostalo, denimo dvojezični topografski napisi pred naselji v okolici Radgone, ki imajo vsem znana slovenska imena. Zato ni zgolj retorično vprašanje, kako bi se odzvala uradna deželna in lokalna politika, če bi se KD člen 7 pridružil prizadevanjem koroških Slovencev za postavitve dvojezičnih topografskih napisov in postavilo enake zahteve za takoimenovani „radgonski kot“, kjer živi največ Slovencev, po zadnjem popisu blizu 3 tisoč prebivalcev govori slovenski jezik oziroma narečje. Dogodki okoli monitorja in večjezične table kažejo, da lokalno prebivalstvo in tudi politika še nista pripravljena na višjo raven sožitja ob meji, ki zgineva v konkret-

nem, ostaja na zemljevidih in v pre/številnih glavah.

Informacija, ki smo jo dobili od podpredsednice KD člen 7 mag. Suzane Weitlaner je kompromisna/polovična rešitev župana občine Radgona – okolica Josefa Pinteritscha, in sicer da večjezična tabla pred Pavlovo hišo ostane, za monitor pa so poiskali drugo, za sosedo nemotečo lokacijo na dvorišču Kulturnega doma. V KD člen 7 ocenjujejo, da je sicer Slovencem naklonjeni župan sprejel polovično/kompromisno rešitev tudi po zaslugi slovenskih in avstrijskih medijev: o zapletu je prvi v oddaji Sotočje poročal Radio Slovenija, nato regionalni Večer in obširno tudi Porabje. S posebno izjavo – povzetek smo objavili tudi v našem časniku – je upravičena prizadevanja podprl predsednik Slovenske manjšinske koordinacije Rudi Pavšič iz Trsta. Nemara je pomembno h kompromisu prispevalo tudi jasno stališče KD člen 7, da monitorja in table ne bodo premaknili, naj to naredi občina oziroma njihovi delavci.

Za konec še na nek način „politična“ zanimivost: ko so pred dvema letoma volili novega predsednika Društva sedmi člen za avstrijsko Štajersko sta dobila dotedanji predsednik Branko Lenart in kandidatka mag. Suzane Weitlaner enako število glasov. Zato sta sprejela gentleman-ski dogovor: prvi dve leti bo društvo vodil Branko Lenart, drugi del mandata pa Suzane Weitlaner, Branko Lenart pa se bo upokojil tudi kot predavatelj na šoli, kjer je poučeval fotografijo in se posvetil zgolj umetniški fotografiji. Upokojitev je že uresničil, Suzane Weitlaner pa bo postala predsednica septembra, je povedala za Porabje.

Ernest Ružič

37. mednarodni folklorni festival v Beltincih

Beltinški park, kak vsakšno leto, je zdaj tó biu konec julija središče kulturnega dogajanja. Ta prireditev je ena največjih folklornih dogajanj v Sloveniji, drži 3 dni. Prireditev ma geslo: »*Pesem in ples družita narode*«. Na tom državnem srečanju so se letos predstavile skupine, štere so v zadnji sezoni ustvarile zanimiv in kakovosten program. Vó so nji zbrali iz 200 skupin s tristopenjsko selekcijo (območna, regijska in državna raven).

Že v četrtek večer v pau 9 vóri je bila otvoritev razstave o prekmurskij pozvačinaj. V petek zadvečerka so meli glasbene delavnice. Večer je bila otvoritev razstave izdelkov domanje in umetnostne obrti, pa razstava cvetličarjev in vrtnarjev »*Zacvetel je festival*«. Večer od 8. vóre dale so mele v beltinškom parki večer tihinske folklore. Plesali sta FS Zile iz Rige, oni so prišli iz Latvije, pa FS Dubrava iz Češke. V soboto zadvečerka so v parki gorpostavili in predstavili stare mašine. Meli so delavnice izdelovanja izdelkov iz slame tó. Vse tau je melo naslov: »*Viš, inda je pa tak bilou*«.

V nedelo je biu drugi del državnega srečanja odraslij folklornij skupin. V beltinškom parki so se zbrali plesalci pa dosta gledalcov. V 4. vóri se je začno program, štéri je



Senička folklor na odri v Beltincih

Foto: Benjamin Sukič

emo naslov: »*Le plesat me pelji*«. Skupine so se zbrale pri cerkvi, pa od tam se je začnila povorka k odri. Bilau je 10 skupin. Na odri je program vodo Milan Zrinski, šteroga, vsaj Gornjeseničani, dobro poznate. Skupine na te festival vsakšno leto pripravijo novo odrsko predstavitev. Tau pomeni, ka ljudskih plesov, tiste štere so značilne za njihov kraj, pa štere plešejo, ne spreminjajo, samo postavljajo jih v nove okvire. Ali zašpilajo med plesi kakšno svatbo, zvačinstvo, praznovanje, vasovanje pa taše. Prvi so gorstaupili kak gostje (vendégek) plesalci gornjeseniške folklore. Oni žau, nejmajo svojoga koreografa, zato nemajo odrske postavitve. Zaplesali so porabske plese, štere plešejo že več kot 20 let. Potejm so plesale druge slovenske skupine, na konci pa skupina s Češke.

Na konci so vse skupine dobile priznanje, plaketo, pa so vküper zaplesale drmač. Bilau je lepo, ka v vsakše skupine je plesalo veliko mladih parov. Potem so nji pogostili z večerjo in so se zabavali do noči.

Agi Hanžek

www.porabje.hu

BILI SMO NA DOLENJSKEM

Eno leto je minaulo pa smo se člani Slovenskega društva v Budimpešti pá napautili v Slovenijo. Tak je vedno, ka zadnja leta, ka nas pomaga Slovenija, vsakšo leto demo na prauško in poučno paut. Pred letom smo bili na Dolenjskem, dapa samo do Stične. Zdaj smo pa šli v Novo mesto in okaulico.

13. juliuša, v petek, rano smo se napautili prauti Bajánsenyi in Ljubljani. Zatau smo šli v Ljubljano, ka so naši štirje mladi tam bili na poletni šauli in smo šli po nji. Včili so se slovenski knjižni jezik pa začnejo lepau govoriti. Veseli smo bili, ka se je nika nauvoga začnilo v Budimpešti pri našom društvu. Gda smo se v Ljubljani v dijaškom daumi srečali in so izgovorili prve slovenske knjižne besede, so mi skunzé vöprišle.

Prauti večeri smo prišli v Novo mesto. Sé so nas pozvali člani društva Mavrica. Slikarji so predlani apriliša meli razstavo pri nas in smo mi zdaj šli k njim. Prebivali smo v dijaškom daumi Kmetijske šaule GRM v Sevnu. Tü so nas čakali člani in voditelji društva Mavrica, predsednik Marjan Maznik, Vlado Skrinjar, Ivo Marušič in drugi. Po večerji smo meli prijeten večer skupaj, popejvali pa plesali smo. Najprvin sta nam ravnatelj Tone Hrovat in Vida Hlebec notri pokazala tau velko šaulo. Tou je nika takšnoga, kak so na Vogrskem »tangazdaságok«. Med takšimi šaulami je ta najveška v Sloveniji. Sploy dobro delajo, ka majo dosta odlikovanj. Prvi večer je nastauo Novomeški oktet tő. Z nisternimi člani smo se že poznali, ka so lani sprtolejt bili v Pešti z eno skupino. Sploy dobro smo se počutili že prvi večer, sploy lepau so nas sprejeli. Domanji pokaraj smo djeli pa cviček smo pili.

Drugi den po zajtrki smo se napautili s predsednikom Maznikom in gospaudom Marušičem prauti Kostanjevici in Pleterji. Med potjo smo poglednili Hotel Grad na Otočcu. Kaulek tega grada teče Krka. Tou je sploy elegantni hotel. Fabrika Krka ga má v lastništvu. Med drugo svetovno bojno so ga skorok porušili, dapa zdaj je že nazaj

zozidani. Tü je narava čudovita. Tü je v Sloveniji najveško golf igrišče in velik kemping. Reka Krka je tü že velka pa tak teče, kak če bi stala in je puno rib pa veliko labodov (hattyú) je na njej. Potejm smo šli v Kostanjevico. Kaulek tega maloga varaša, kak litura U, teče Krka. Tü smo najprvin poglednili Forma-Vivo. Tou pomeni, ka so leseni kipi (szobrok) v modernom stili. Po ogledi smo notri šli v samostan (kolostor). Te samostan je v Evropi eden najstarejši pa najveški. Zdaj ne živejo v njem menihi (barátok), ka je cesar Jožef II. leta 1785 vse samostane dau zaprejt. Te samostan je med drugo boj-

odli. Majo sadni vrt, gorice, gauštje, domače živali, fčele itd. Dobro palinko tő majo. Tü smo poglednili staro gotško cerkev. Iz cerkve se pride v eno dvorano, gde smo vidli film o zgodovini Pleterja. Tü smo šče vidli muzej na prostom, stare iže z več stau lejt staro opremov.

Popodne v dvej se je začno piknik na turistični kmetiji Košak v Dolnjem Maharovci v šentjernejski občini. Pripravili sta ga družini Košak in Cvelbar s pomočjav slikarov v društvu Mavrica. Ta gazdija krave pa svinje krmi. Majo mesarnico tő. Na konci kedna domanjo mesou, klobase, salame pa špejk odavlejo. Delajo dosta, bogastvo pa

mači župnik in nam je podaro eden lejpi zbornik o zgodovini župnije. Do večera smo bili tü, tak smo se dobro počutili.

V nedelo, 15. juliuša, smo šli k sveti meši v stolnico v Novo mesto. Vedli smo, ka je Dolenjska tő dobila škofijo, tak zdaj ma stolnico. Pa kakšo presečenje, pred mešov nas je na dvaura čako in pozdravo nauvi škof, püšpek monsinjor Andrej Glavan. Sveto mešo je darüvo župnik Silvester Fabjan in nas je šče posaba pozdravo na notripokazo, kdo smo. Po meši smo si ogledali mesto. Te varaš ma 35 gezero lüdi. Nej je velki, ma pa pet fabrik. Nejma takšnj lüdi, ka nejmajo dela. V eni fab-

lenjske. Ma gledališče, muzeje, gimnazije, lejpo knjižnico, dosta arheloškij ostankov so najšli v okaulici, ka je vrednost za Evropo tő. Varaš lejpo mestno ižo ma. Pred ižov sta kipa pesnika Dragotina Ketteja in pisatelja Janeza Trdine. Ednomi tali varaša pravijo Breg. Tü se je rodijo Božidar Jakec. Vidli smo njegvo rojstno ižo, zdaj muzej, tő. Najbola vrkar na brgej je kapiteljska cerkev. Tau nam je notri pokazo kaplan. Na oltari je kejv sv. Miklauža in ga je namalo znameniti italijanski slikar Tintoretto.

Po obedi smo se pelali v Dolenjske Toplice. Tou je zdravilno kopališče, ka je že bilau, gda je Marija Terezija živela. Lejpo vremen je bilau, topla voda, tak ka smo se fejt vönakaupali.

V pondejlek po zajtrki so nam domačini organizirali šče ogled fabrike Krka. Tou je fabrika, gde vrastvo redijo. Sploy moderna je. Najprvin smo poslüşali eno predavanje, te so nam pa pokazali eden tau fabrike. Z najnovjšo tehnologijo delajo. Dosta vrastva napravijo, tak ka so v Evropi na petom mestu, na svejti pa na sedmom mestu. V Rušuškom pa na Hrvaškem tő majo fabrike. Ta fabrika ma dosta milijardov, ka ma več hotelov, zdravilišč, predstavništva (képviselet) po dosta rusagaj po svejti. Po ogledi fabrike smo se pa napautili domau.

Letos so z nami bili Slovenci iz Mosonmagyaróvára tő. Nji je bilau 12, nas pa 33, tak ka nas je s šoferji vred bilau 47. Vüepam se, ka se je vsakši dobro počuto. V Sloveniji kamakoli smo šli, so nas vsigdar lepau gora prijali. »Naši« Novomeščani pa šče pá bola. Vsigdar so z nami bili, dosta programov so nam vküp postavili, tak smo vidli, da so nam dali vse iz srca. Radi so nas meli, tou smo čutili. Gospaud Marušič je šče film redo o našom obiski. Mi se iz srca zahvaljujemo za tou gostoljubnost tak turistični kmetiji Košak kak šauli in dijaškemi daumi Grm. Najbole pa našim dragim znancem, slikarjem iz Novega mesta.

Irena Pavlič



Naša skupina z domačini na kmetiji Košak

nov tő bijo porušeni, zdaj pa je lepau nazaj zozidani. Notri je Galerija Božidarja Jakca. Dosti kejpov pa sobrov je notri, ka je sploy velka vrednost. Tou gori drži država, nej občina. Lejpa cerkev je tő notri, samo ka sveti meš nejmajo. Kak smo notri šli, sta dva velka obrambna stolpa, samostanska cerkev, veliko arkadno dvorišče, velike dvorane za razstave pa redovna cerkev. Zatem smo se pelali v Pleterje. Tü je tő eden samostan, tega so zozidali kartuzijanci. Oni bejli gyvant majo. Zdaj jij petnajset žive v samostani, med njimi eden Madžar tő. Velko gazdijo pelajo, dobro gospodarijo. Iz toga živejo. No, ne dela samo tej petnajset lüdi na taum velkom verstvi, liki iz cejle krajine lüdje es odijo delat, kak če bi v fabrik

tő majo. Tri mlajše majo, tisti so v Ljubljani, dva stariša pa sama delata na gazdiji.

Tü sta nas čakala župana iz občine Šentjernej, Franc Hudoklin in novomeški župan Alojz Muhič, in sta nam notri pokazala svoja varaša. Domačini so nas pa tak sprejeli, ka so popejvali pa igrali. Naš Hugo Čerpnjak je tő naprej vzejo harmoniko. Tak ka je sploy veselo bilau, popejvali, igrali in plesali smo, šče vankišranc je bijo. Pekli pa küjali so pa telko, ka tau nej za povedat. Najprvin smo dobili gulaš, pa vsefele domači pokaraj. Bila sta dober cviček, dolenjsko vino pa modra frankinja. Djesti smo nadaljevali s pečenim mesaum in čevapčičimi. Fino, okusno je bilau. Kak eno velko gostüvanje. Pozdravit nas je šče prišo do-

riki renaulte redijo. Novo mesto je glavni varaš Dolenjske. Skauz varaša teče reka Krka. Že pred rojstvom Kristuša so živali tü lüdje. Rimljani so tő odli tü, Törki pa nejso ga mogli nota vzeti. Habsburžani so na nauvo napravili te Varaš in so ga poimenovali po IV. Rudolphi Rudolfswerth. Lüdje so ga pa že od začetka imenovali Novo mesto. Naselili so se tü frančiškani in so zozidali cerkev pa samostan. Potejm so leta 1493 zozidali cerkev sv. Miklauža pa ustanovili kapitel. V 19. stoletji so varaš enkrat zasedli Francuzi, gda je bila druga bojna, te pa Nemci pa Talanji. Od 25. juniuša 1991 je Slovenija samostojni rosag. Novo mesto je gratalo gospodarsko, kulturno, versko, pa športno središče Do-

OD SLOVENIJE...

Predsedniške volitve bodo 21. oktobra

Predsednik državnega zbora France Cukjati je razpisal volitve za predsednika republike, ki bodo v nedeljo, 21. oktobra. Roki za volilna opravila bodo začeli teči 20. avgusta, kandidature za predsednika republike pa bodo morale biti vložene najpozneje 26. septembra do polnoči. Čeprav je predvolilna kampanja že v polnem razmahu, pa se bo uradno začela mesec dni pred volitvami, torej 21. septembra.

Tri mesece pred volitvami je znanih osem možnih kandidatov, javnomnenjske raziskave pa največ možnosti za izvolitev pripisujejo evropskemu poslancu Alojzu Peterletu, nekdanjemu guvernerju Banke Slovenije Mitji Gaspariju ter profesorju na ljubljanski Pravni fakulteti Danilu Türku.

Pahor in Gyurcsány o reformah in odnosih med strankama

Predsednik Socialnih demokratov Borut Pahor se je v Budimpešti srečal z madžarskim premierom in predsednikom madžarske socialistične stranke (MSZP) Ferencem Gyurcsányem. Pahor in Gyurcsány sta se dotaknila zlasti odnosov med strankama, izmenjala sta si tudi mnenja o socialnih in gospodarskih reformah. To je pomembno predvsem v luči, da so kot socialni demokrati zavezani močni socialni državi, ter zavedajoč se, da te države ni brez močnega gospodarstva. Po besedah Pahorja sta se sogovornika dotaknila predvsem odnosov med strankama, ki so pomembni tudi zaradi sosedstva obeh držav. Pahor je ob tem poudaril, da je potrebno sodelovanje med strankama poglobiti in odpreti novo poglavje v sodelovanju med stranema, ter gojiti dobre in močne stike.

Glede upravljanja s socialnimi in gospodarskimi reformami je Pahor izjavil, da so reforme potrebne. Ob tem je povedal, da je predlagal okroglo mizo predsednikov socialnih strank Višegradske skupine (Poljske, Slovaške, Češke, Madžarske in Slovenije), saj je jasno, da imajo socialne demokracije v teh državah precej različne poglede na vlogo socialnih demokrati pri reformah.

Gnesden je že malo taši držin v Porabji, gde dva ali več mlajšev majo, pa tau vala za cejli rosag. Za volo tauga so prazne šaule pa vrtci. Istino, mlajše goraraniti je nikdar nej bilau léko delo, sploy pa zdaj, gda vsikši samo leti, pa na nikoj nega časa. Na Verici žive eden mladi cimerman, *Feri Ropoš*, ali kak ga vsakši pozna, Vajnin Feri, steri od tauga malo ovak zmišlava. Pet mlajšev ma, pa že več strej naredo, kak je na Verici-Ritkarovci vsevküp ramov.

• *Feri, djesta v Porabji taša ves, gde si ti ešče nej redo strejo?*

»V tej dvajsti lejtaj, ka sam cimerman, sam v sploy dosti mejstaj delo. V Porabji v vsikšoj vesi smo že delali pa ranč nej samo na ednom rami, liki dosta več. Zato pa lüstvo tü vse kaulivrat poz-namo, pa ranč tak oni nas. Človeka dobro spadne, gda se pela, pa vidi, ka njegvo delo ešče stoji.«

• *Kak si ti cimerman grato?*

»Oča so tö cimerman bili, pa vejn za toga volo se mi je tau povidlo. Gda sam šaulo skončo, te sam pri firmi VASÉP delo. Od tistac sam te üšo za privatnika.«

• *Strejo redti je zdaj lakejšje, kak te, gda si začno delati?*

»Prvin so bola proste streje bile kak zdaj, pa nej trbelo okna notra klasti. Istino, mašinov je tö menje bilau, več je trbelo z rokav delati. Zdaj so streje bola komplicirane, dapa zdaj že vse fela mašine mamo, ka je sploy velka pomauč. Človek se pa včiti vsigdar mora, zato ka se svejt modernizira, pa vsigdar nika nauvoga vönajdejo. Delati je prvin trbelo pa zdaj ranč tak trbej.«

• *Gda človek strejo redi, skrb trbej meti, nej ka bi človek kaj zapravo, zato ka se tau vidi, nej?*

»Tau gvüšno, ka človek pri pa-

VSİKŠI MA EDEN STOLEC

meti mora biti, drugo pa tau, ka če lejs gnauk dolavrejžeš, tisto več nazaj zašfarcati ne moreš. Tau nej tašo kak železo. Za volo tauga človek bola dvakrat, trikrat pogledne prvin kak bi vcujstano delati. Streja mora formo meti, zato ka tau vsikši vidi že audalič. Pa tau delo je

• *Zdaj je te tak, ka pri stauli vsakši ma mesto?*

»Ja vsikši ma stolec pri stauli, zato ka tak smo dali narediti. Pri obedu si nagnauk leko doj k stauli sedemo. Tašoga reda je cejla družina vküper. Če ovak nega časa ali smo nej doma, v nedelo gvüšno ka

»Tau ešče zdaj držimo. Človek si telko časa mora vzeti za tau. Tau tebi nin nede falilo, ka tazmoliš eden Očanaš ali Zdrava bojdi Marijo. Tau je, če čujemo zvaun. Zato ka je staro lüstvo tü vsigdar tau prajlo, ka če čuješ zvaun, te malo stani, ka koli delaš.«

• *Od lani oktobra si član manjšinske samouprave na Verici pa član predsedstva Zveza Slovencev na Madžarskem. Kak si se vzejo za tau?*

»Zato sam se glaslo za tau, naj slovenščino čim bola leko obdržimo kak v držini tak v vesi.«

• *Mlajši gučijo slovenski?*

»Mlajši vse razmejo slovenski, dapa gučati neškejo nateltje. Dapa probamo je nanj vzeti, naj gučijo. Zato smo zdaj dali naprajti



Feri Ropoš z eno od čeraj v domanjoj künji

fizično tü nej léko delo, pa te ešče k tauma vcuj pride vrejme tö. Če je mrzlo ali vrauče, ti si na streji pa delaš.«

• *Niši velki sto mate v künji, skur od stené do peči dosegne.*

»Velka je držina pa zato trbej velki sto, naj vsikši mesto ma. Pet mlajšev mam, dva pojba pa tri dekle.«

• *Tau je te ešče itak samo sedem staucov z vami vret, kauli staula je pa devet, sto ešče fali?*

»Nas je sedem, pa te ešče moji stariške, tak ka zato trbej devet staucov kauli stola. Dosta nas je, dapa zato je tau na pomauč, zato ka se delo tü raztala. Vsikši malo vcujpomore pa te tak nagnauk zgotauvimo. Dosta nas je, eden drugoma leko pomagamo, pa ka je najbola važno, se sporazmejno. Vsikši mora tagledati drugoga slabosti, brezi toga nede.«

• *Ti si vsigdar dosti mlajšev sto meti?*

»Nej, dja sam na tejm nikdar nej zmišlavo. Tau je tak kak živlejnje prinese.«

cejla družina je kauli staula, pa niške ne fali. Tau je pri nas vsigdar tak bilau. Tašoga reda vsikši tapovej svojo, ka je bilau, kak je bilau tisti keden. Tau je sploy potrebno, ka cejli keden vsikši samo leti pa nejma časa za drugoga. Dja sam v tejm gorraso, pa moji mlajši so se že tö vcujzeli k tauma.«

• *Vejm, ka ste bogoboječi. Kak deta z autonom k meši? Vsakši nejma mesta.*

»Sreča, ka od tec bus pela, pa te trge, štirge se pelajo s tistim. V eden auto bi nas telko nej mesto melo. Mi, če kaj tašoga vcuj ne pride, pri vsikši meši smo tam, cejla družina, niške ne fali.«

• *S tauga nega svaje med mlajši, ka sto de se pelo z autonom?*

»Nej, zato ka so se že vcujzeli. Zvekšoga se podje pelajo z autobusom, zato ka starejšim bi že žmetno bilau.«

• *Vejm, ka ste pri nas delali, pa gda je zvon vdaro, te ste vi vsigdar stanili, šapko ste dolavzeli pa ste molili. Tau je ešče zdaj tak?*

anteno za SLO1 program, naj mlajši gledajo pa s tistoga do se tö dosta leko včili. Te malo doma mo probali, pa tak mislim, ka de šlau.«

• *Doma gazdüvate?*

»Že nej tak kak gnauk svejta, bola na male. Dvej krave mamo, zato ka kauli rami moraš dolapucati, etak se pa te ta krma leko spolaga. Ka mlejka dobimo, tisto pa družina tak goraponüca. Nika nede na kvar. Pri deli dosta časa nej mamo, dapa zdaj je že zato ležej, ka mamo vsakše fele mašine, s šterimi delo brž ta leko obredimo.«

• *Cimermange cejlo leto delajo, samo v zimi nej. Te ste malo fraj, pa več časa mate, nej?*

»Tau gvüšno. Te škir popravlam, znautra v rami kaj delamo, pa ka je najbola važno, te mam največ časa za družino. Ovak, gda delam, te sam tak cejli den kraj od dauma. V zimi mam čas za vsikšoga. Od najmlajšoga do najstarejšoga.«

Karel Holec

TAŠOGA REDA JE SAUDA NAJBAUKŠA

V tau velkoj vročini je človek tak, ka bi vsigdar samo pijo, pa si žejo itak ne more pogasiti. Alkohol cejli den ne more piti, pa za žejo je tak nej najbaukši, tak ka ostane voda. Prvin, gda je taša velka vročina bila,

delo pa pejnaze slůžo, samo sam sebi. Dosta vse smo si zmišlávali, ka naj tau baude, ka mo delali, pa te naslednje je ostala sauda.«

• *Zaka?*

»Gnauk sam doma bijo v svojoj rojstnoj vesi Kisköre,

Zdaj je že tak, ka vsakši den, od pondeljka do sobote vozim saudo. Mam 22 vasnic od Gorenjoga Senika cejlak do vesi Csákánydoroszló. V nedelo pa, če kaj trbej, te tisto popravlam.«

• *Cejli den saudo voziš po vasaj, gda pa te napunjavaš glaže?*

»Zadvečerek gda domau pridem. Z autonom stanem, te tašča dolapakiva kište, dočas ge gejm pa z ženauv na mlajše skrb mava. Potejm se menimo, tašča na mlajše skrb ma, müva z ženauv deva delat. Klara, moja žena, glaže peré, ge je pa napunjavam. Tau je vsakši den tak, če je zima ali leta.«

• *Velka razlika je v tejm, kelko saude lůstvo pije v zimi ali pa zdaj, gda je taša velka vročina?*

»Vpamet se vzeme, dapa Bau-gi hvala, nej fejest. Zato ka večina saudo v zimi pa v leti gnako ma nauručeno. Istino, je zdaj taša ves, kama na keden dvakrat moram titi, v zimi pa samo gnauk.«

• *Saudo odavati je zato fizično tó nej léko delo?*

»Dočas, ka domau pridem zadvečerek, sam že redno trůden. Kište pakivati gor pa dol, v auto vó pa notra skačam, pa te ešče ta velka vročina name tó mantra.«

• *K saudi vodau trbej, kelko vode poniúeš ti na mesec?*

»Tašo name ne pitaj, zato ka se s tejm žena spravlja. Tau gvůšno, ka dosta.«

• *Kak se dela dobra sauda? Ali spoj leko saudo zapravi, gda se redi?*

»Leko go zapravi. Dapa

problema je nej v tejm. K dobri saudi dve stvari trbej. Edno je tau, naj dober mašin maš, drugo pa naj dobra pa mrzla voda baude, gda se ogljikov dioksid (CO₂) notrapisti.«

• *Od koga je dobra voda?*

»Od tauga, kak se mejša s CO₂. Naša voda se težko mejša. Dostakrat pravijo, zaka ne redim močnejšo saudo. Tau je za volo tauga. Zaman pistim notra več CO₂, od tauga sauda nede močnejša. Žau taša voda je tů pri nas.«

• *Saudo napunjavati pa odavati, če bi sam delo, bi nej zandolo.*

»Tau gvůšno, ka nej. Brezi družinske pomoči bi tau nej šlau. Zaman bi delo den nauč, ešče tak bi nej zandolo. Enga delavca gorvzeti bi se pa nej splačalo.«

• *Kakšne cilje maš ešče?*



»Jaj, kak sam žeden!«

»Dostavse fela si brodim, dapa ge mo že s tejm zado-volen, če tau, ka delam, de etak tadala šlau, kak zdaj dé. Dapa edno velko željo zato mam. Küpti eden velki motorbiclin pa se tašoga reda, gda je vraučé, voziti z njim po lejpi pokrajini z ženauv. Vůpam, ka se mi ta želja kak najprvin spuni.«

Karel Holec



Petra Nagy, če rejsan je od daleč prišo v Porabje, so lidge za svojoga vzeli

te so iz stůdenca pognali edno kanto vodau, so go notra v glaž vlejali pa so saudo naprajli s stauga. Zdaj je več malo tašni, šteri doma redijo saudo, zato ka gotovo vó k rama pripela auto. Vsakši keden se gnauk stavi po porabski vasaj, pa če koma trbej, ti-sti si leko küpi. Te človek, šteri nam v tašoj vročini žejo gasi, je *Peter Nagy* z Gorenjoga Senika.

• *Kak je tebi tau napamet prišlo, ka š saudo redo pa odavo v porabskij vasaj?*

»V Meriki sva delala z ženauv, pa gda sva domau prišla, te sva se tak odlaučila, ka doma napraviva nišo podjetje. Tak sam prišo domau, ka dja nikoma nemo

pa sam tam emo enga spoznanca, šteri je saudo redo pa odavo. Njega smo spitali, kak se tau dela, pa če se splača. K njemi smo šli pa smo malo poglednili, kak se tau dela. Potejm smo se te tak odlaučili, ka mi tó vőspro-bamo, pa mo vidli, kak de tau šlau. Domau smo prišli v Porabje, malo smo spitali lůstvo po vasaj, pa sam pogledno, gde delajo najskrajnej saudo. Tak smo te tau začnili leta 2001.«

• *Kakšni je bijo začetek?*

»Težki, odo sam od iže do iže. Dosta plakatov sam vósklau po vasaj. Pomalek, dapa od leta do leta je baukše šlau. Istinski je gunč, ka edna firma za sedem lejt prinese dobiček. Tak je bilau pri nas tó.

... DO MADŽARSKE

Več kot 108 tisoč mladih je prejšnji teden zvedelo, ali so jih sprejeli

Državni informacijski center za visoko šolstvo je prejšnjo sredo objavil po internetu, koliko točk zadostuje pri posameznih fakultetah in smereh za uspešen sprejem na visokošolske ustanove. Študente so obvestili tudi prek o sms-sporočil, v tej noči je center posredoval kakih 400 tisoč sporočil, kajti največ dijakov je označilo po dva, tri, štiri fakultete. Letos sta bili najbolj popularni smeri turizem in gostinstvo, kamor se je prijavilo 4610 dijakov, sledili sta ekonomija in menedžment (4462). Tretja najbolj iskana stroka je inženir-informatik, četrta komunikacija in mediji, peta v vrsti je medicina, šesta trgovina in marketing, sedma je pravni študij.

Vročina je posredno zahtevala kakih petsto življenj

Velika vročina v drugi polovici julija je posredno zahtevala kakih petsto življenj. V regiji v osrednjem delu Madžarske je umrlo za 30 odstotkov več bolnikov kot v podobnih poletnih obdobjih s povprečnimi temperaturami. Državna zdravstvena služba je zaradi vročine sicer pričakovala še več smrtnih primerov.

Programi, prireditve

• 29. julija je folklorna skupina Zveze Slovencev z Gornjega Senika sodelovala na tradicionalnem folklornem festivalu v Beltincih.

• 29. julija so ljudske pevke iz Monoštra in Števanovcev gostovale na Kmetijskem festivalu v Ločah pri Slovenskih Konjicah.

• 28. in 29. julija je folklorna skupina iz Sakalovcev nastopila v Trbižu v Italiji.

• Od 29. julija do 4. avgusta je potekala Koroška likovna kolonija mladih v Šentjažu v Rožu, na kateri so sodelovali učenci z gornjeseniške osnovne šole.

Širi se novi hobi po Evropi

RAZISKAVANJE DRUŽINSKE ZGODOVINE

Zadnjih par lejt smo ponovno konštaterali, ka nej samo drejvo ma svoje korenje, nego tudi mi lidge. Te navidezno pozableni faktum nas spodbudjava na tou, ka se znouvič malo obrnemo nazaj v preteklost, pa se začnemo s takšnimi dugovanji opravlati, štera so desetletja nej bila posebno zanimiva nej samo za nas, nego za cejlo Evropo nej. Ali gnesden Evropa išče svoje prednike, svoje očake, pa tudi svojo bližnjo pa daleš-njo žlato, organizira družinska srečanja. Družinska srečanja



je nej žmetno vküperspraviti, ar so strogo zastražene meje spadnole, vsakši leko potüje ta, kama ranč šče. Nastanoli so novi poklici, novi podjetniki, šteri vam za plačilo sestavijo družinsko drejvo, preštudejrajo matične knjige, šolska glasila, arhivsko gradivo, nagrobne spomenike, potüjejo es pa ta, pa napravljajo težko zaslužene pejneze naročnika. Kelko tou košta? Cejne so različne. Od par desetgezero do večstougezero. Če je familija že dobro raziskana, te je falej, če je sploj nej poznana, te je sploj drago. Zanimivo je tou, ka si družinski album vsaki leko tudi sam vküperpostavi.

Inda so samo nemeške familije poznale svoje očake. Tisti se je šteu za istinsko plemenito rodenoga, šteri je najmenje osem nemeškij generacij leko pravo za svoje prednike. Pörgarje ino pavri so dugo časa nej meli družinskoga drevesa, ar oni so nikdar nej meli čas za tou raziskavanje, mogli so trdo delati. Gnesden že vsaki razpolaga s telkim proustim časom, ka se

lehko cojspravi k takšnomi deli, pa napiše zgodovino familije za svoje mlajše pa za otroke njegovih otrok. Pri iskanji dalnjij sorodnikov pa pri sestavljanji genealogije nam velko pomouč nüdi internet.

Genealogija, kak disciplina, je bila že v srednjem veki trnok razvita, ar je po kanonskom pravi bilou prepovedano ženiti se do doloučene stopnje sorodstva. Za plemstvo je pa za toga volo bila genealogija velkoga pomena, ar je plemstvo moglo dokazüvati svoje nemeško

shajanje, če je ščelo ohraniti feudalne privilegije. Gnes je genealogija mednarodna znanost, štera je tesno povezana s heraldiko (címertan - znanost, štera raziskuje grbe) ino raziskavanjem družinske zgodovine. Prvi mednarodni kongres heraldike pa genealogije je biu v Barceloni leta 1928. Gnesden že vsaka država ma društva, štera raziskavajo družinska drejva ino družinsko zgodovino, univerze majo svoje katedre ino profesore, šteri so specializirani za ta pitanja. Na razpolago so strokovne knjige, štere davajo tanače, opisüjejo metode, kak vküppostaviti družinsko drejvo ino družinsko zgodovino.

Na žalost je na Vogrskom potekalo dosta boj, štere so vničile velki tao arhivskoga gradiva. Ali izkušnje kažejo, ka razpolagajo posamezne familije z dragim kinčom, z dosta vekšim, kak bi si človek na prvi pogled predstavla. Trnok pametno bi bilou, če bi se kotrige posameznij familij čim prvle cuj vzele k sistematizaciji toga gradiva,

prvle, kak si štoj zmisli, pa vse vküper na smeti liči, prej ka je tou staro brgüše. Med familiskimi dokumentami najdemo izpiske iz matičnij knjig, šolske izkaze, poročila o sprevodaj, kepe, pa tudi Biblijo ino stare knjige preiščimo, ar dostakrat najdemo v niji kakšne cedele, na šteraj so zapisani važni familijiski dogoudki.

Genealogija ali rodoslovje raziskava družinsko drejvo, na šterom so imena živih ino preminoučih sorodnikov, otrok, zakonske zveze, odnosi med sorodnikami. Tou je torej iskanje našij prednikov. Če se cuj spravimo k tomi deli, te najprvle moramo začniti z rodite-lami, s starimi starši, njuvimi bratami, sestrami, s prastarši ino tak dale, iti moremo furt bole nazaj v časi. Če mamo na primer takšno srečo, ka naša babica ešče žive, de ona znala poroučati mogouče celou o njej prababici. Premislite, kelko pokolenj je že samo tou! Ali zgodovina familije je več kak genealogija. Zgodovinarja familije zanima vsakša informacija, štera je povezana z zgodovino njegovih prednikov: gde so živeli, kak so živeli, ali so bili med njimi poznani lidge, izvrstni lidge, s šterimi se lahko gizdavijo, kakšne poklice so meli, kak so se oblačili, ka so geli, kakšne betege so meli, od kojso mrlji, ali so bili srmaki, ali bogati, pa tak dale. Najstarejši družinski člani vam zagvüšno dosta interesantnoga znajo povedati.

Če vküperstavite družinski album, de tou trnok zanimivo čtenje za vaše potomce. Na dosta mejstaj majo familije svoje albume, pa samo kepi so notri. Gnes pa nišče več ne vej, što je na tistij kejpaj. Znajo samo tou, ka so tou bile kotrige familije. Gda ste vse vküper pobrali, te lahko nesete svojo zbirko k kaš-nemi knjigovezari, šteri vam vse dokumente, kepe, pa vaše zapiske nalejpi na kartone, pa vam vse vküper zveže v lejpi družinski album.

Suzana Guoth

Pismo iz Sobote

KATASTROFA

Lübe moje, dragi moji, ge sam dobro, kak ste vi? Edni etak, drugi ovak, nej? Kak bi pa naj sploj bilou na toum svejti, v sterom se koti edna katastrofa za drugo katastrofov. Vrejdi, tou smo že davnik gora prišli, ka je gé najvejkša katastrofa v mojem žitki moja tašča Regina, trno čedna ženska. Zato zdaj nemo o njoj gučo, liki od drugi katastrofaj, ka se godijo na našom svejti. Za té katastrofe, od steri leko čüjemo na radioni pa na teveni, skur vsikši vej. Eden za drugim se troui zemla, eden za drugim fudajo tornadi pa tajfuni, ka si človek sploj ne more zapouniti, kelko takši katastrof se godi. Kak edna premine, že se začne druga. Ka o povoudni pa o süšavaj sploj ne gučimo. Name migajo vcejlak edne druge katastrofe; takše drouvne, potüljene, depa nika menje katastrofalne, kak so tiste velke, pri steraj cejli varaši na nikoj pridejo pa cejle krajine tö.

Edna od takši mali katastrof je gé slovenski nogomet. Ja, brsanje labde je gé v Sloveniji katastrofalno. Na, vej je v mojej Soboti ranč tak, katastrofa. Zdaj pa se pitate, kak se leko vküper deje eden cunami ali pa povouden z ednim lagvim nogometom. Leko, pa eške bole kak leko se vküper deje! Poglednite! Nogomet je v Sloveniji pa tak v Soboti tö na nikoj prišo. Naša reprezentanca (válogatott) več skur ne pouni nut v gol brsnoti. Gibijo edno tekmo za drugo. Če že ka malo boukše mantrajo tisti okrougeu leder, je tou prouti kakšnomi Cipri ali pa Malti. Ovak pa na cejloj fronti katastrofa. Lidge več ranč ne morejo gledati tevena, gda kakši naši lejčejo kak brezi glave es pa ta. Inda so skakali pa se obimali, tak dobro je tou bilou davnik. Pa so se meli lidge med seuv zatoga volo trno radi. Po tekma so bile cejle veselice po veselici, na, tou pa se vej etak ali ovak, ka leko naredita moški pa ženska. Pa je zatoga volo dosta mlajšov bilou. Zdaj od nevoule, ka je nogomet tak na nikoj prišo, se več nika ne sveti, pa so lidge vse bole čemerasti zavolo lagvoga brsanja pa nikšne vole nemajo tisto najlepše delo na svejti delati. Tak, vidite! Zato je gé naš nogomet katastrofalen. V cunamiji lidge mérajo, zavolo kastrofalnoga brsanja pa nega mlajšov, pa so cejle vesnice napou prazne ostanole. Tou je dun katastrofa! Druga takšna bole pokrita kastrofa je gé naša politika. Una je gé eške bole kastrofalna kak pa nogomet. Kak je gé una v Sloveniji, je gé v mojem varaši Soboti tö. Ta katastrofa je gé rejsan takša vküper potejgnjena pa potüljena, ka go človek ranč vpamet ne vzeme. Takše katastrofe pa so najüše pa najlagvejše. Poglente! Politika je tak ali ovak ku..., tisti pa, ka se z njou spravljajo pa ku... pa ku.... Vej pa se, kak se takšo delo, ka ga delajo edni pa drugi, dela naskrivma, ka bi je nej stoj vpamet vzeu. Pa so zato naši politiki ranč takši. Če dobijo kakše ilegalne pejneze, tou dobijo naskrivma, cejne pa majo kak najvejkše pa naboukše ku.... Zdaj me pitate, gde je tü kakša katastrofa? Ja v tejm, ka smo mi drugi vsi slejpi gratali pa glüpi! Vejpa kakoli uni delajo, kakoli si talajo, lüstvo nika ne vidi pa nika ne čüje. Pri tejm dé za edno fele epidemijo, ka je že na granici katastrofe. Samo padarge so eške nej gore prišli, kak se tej betek zove pa kak ga trbej vračiti.

Tak, ta se vam raztomačo dvej fele menje poznani, depa nika menši kastrof. Geste pa takši menje poznani katasrof eške dosta na toum svejti. Gvüšno bi je vi sami tö najšli pa bi od nji vedli kaj povedati. Depa zgotoviti moram tou pismo, ka me čaka moja tašča Regina, trno čedna ženska, ka va grede polejvala, ka je kastrofalna vročina nad nas prišla. Te pa, lübe moje in moji dragi, bojte mi lejpi pa zdravi, pa bejžte vkraj od katastrofi!

Miki

OTROŠKI

VIKTOR+VIKTORIJA

VČENJÉ

KOTICEK

Pravijo, ka je vsikšo včenjé od kakšoga haska gé. Vse, ka se človek navči, gnauksvejta prav pride, vejo povedati lidge. Pa tou tō, ka tisto, ka se Janezek navči, tou Janez vej. Depa kak je kaj s včenjoum pri dvojčkaj, Viktori pa Viktoriji? Leko povejmo, ka mata oprejte glave, pa v tejvi dvej glavej dosta leko nut pride, pa tam ostane tō. Ja, leko povejmo tou tō, ka sta bistriva. V njiva glavaj se vsigdar kaj kūja, kaj zmišlavle. Kak bi pa nej, vej sta pa tou mladivi glavej. Zato si vsefelé vōzbrodita. Tou tō, kak se najležej kaj navčiti. Pa se je trbelo navčiti nikšno pesem. Nej, nej tisto za spejvati. Mogli so se navčiti pesem, ka jo trbej recitejrati. Depa že je bila sprtolejt. Venej sunce pa veseldje. Venej lejtanja pa mladost. Kak naj se človek vči. Pa bi dvojčka vcejlak pozabila na tou včenjé.

-Jaj, vej pa moram domou! Že je kesnou, ge pa sam se eške nej navčila tisto za recitejrati, - si je zbrodila mlada sousea Bertica.

Pa je tak nagnouk Viktori pa Viktoriji tō spadnolo v glavou.

-Müva eške tō nika ne vejva, nika sva se nej včila!

Tak sta njiva tō tak nagnouk začnila bejžati prouti doumi. Vse se je kadilo za njima. Doma sta se mogla najprva mujti, po tistom večerdjo pogesti pa znouva roke prat pa zobe tō. Na, kuman zdaj je biu čas za včenjé. Pa je že tak kesnou bilou, pa že sta tak trūdnliva bila. Depa ka trbej obrediti, tou trbej! Tak sta si prajla in se začnila včiti, dokejč sta jo nej vedla na pamet.

Tak je prišla vōra domanje rejči. Edni so jo čakali s strajom. Edni so jo čakali kak vsikšo drugo vōro v šouli. In pride v razred leranca. Lepou ji pozdravi. Pita je, če so se navčili tisto, ka se je trbelo navčiti. Edni povejo Jaaaaaa! drugi vōpistijo bole takši prestrašeni Jaaaaa Začne se spitavanje. Že prviva sta pitaniva dvojčka.

-Na Viktor pa Viktorija, vūva sta bila vrliva, ali nej? Vejta pesem, - jiva pita.

-Gvūšno, ka vejva, - se Viktor zdigne pa začne lepou naraji gučati. Pride do polonje pesmi, te se stavi. Pogledne sestro. Zdaj se zdigne Viktorija, Viktor pa si dole sede. Viktorija guči drugi tau pesmi pa jo povej do kraja. Gučala je eške lepše od brata.

-Nejsmo se tak zgučali! Vsikši se mora navčiti cejlo nouto, - je leranca kuman do lufta prišla.

-Vej pa müva cejlo vejva. Vej ste pa pitali: »Na, Viktor pa Viktorija, vūva sta bila vrliva, ali nej? Vejta pesem?« Niške ne more povedati, ka jo ne vejva. Vsikši polonje, oba vkūper pa cejlo, nej? - sta gučala skur v eden glas.

Na tou je niške nej emo kaj povedati. Eške leranca nej.

Kak bi kaj naj povejdala. Vej sta pa Viktor pa Viktorija dvojčka, steriva brodita kak dvojčka, nej istina?

Miki Roš

MLAŠEČI

KAUT

Če Porabci nedejo na Triglav, te Triglav pride v Porabje

Slovenska manjšinska samouprava Andovci se je lani tak odlaučila, ka v vesi postavi kamen s Triglava kak simbol slovenstva. Te kamen bi se postavilo pri bodočem vaškom muzeji. Da bi se s tejm krepšo



občutek pripadnosti tistij Slovencov k matičnemu narodu, šteri živemo v Porabji. Za volo tauga smo se konca junija s prošnov obrnili k Narodnomi parki Triglav, naj leko od tistec pripelamo eden kamen, eno skalo. Na tau prošno smo te valas dobili: »Z veseljem smo prebrali Vaše prijazno pismo in vam želimo pomagati v nameri, da postavite v vasi obeležje s Triglava. Veseli smo Vaše pobude in bomo našli rešitev.«

Tak je bilau, za eden keden smo že dobili e-mail, ka so vōodebrali nam kamen, pa leko demo po njega. Dosta smo si zmišlavali, kak ga leko pripe-lamo, kak ga leko gor naklade-mo. Za volo tauga smo znauva zvali narodni park, če bi nej vedli nam pri tejm pomagati. Tam so nam dali edno telefon-sko številko od gospoda Jožeta Miheliča, steri je vodja službe za izobraževanje in naravo-varstveno vzgojo, ka on gvūšno najde rešitev. Rejsan je tak bilau. Za volo tauga, naj vas glava ne boli, je pravo. Kamen de pod Triglavom, na severni strani, ka se tak zove ka Vrata. Pride eden nakladalec pa vam kamen gor na tovrnjak deje. Gda se je tau vse razčistilo, potejm že samo dober datum

trbelo vōodebrati. Te je bilo 14. julij.

Prvo nauč sam več ranč spati nej mogo. Kak te kamen od tistac dolapripelamo? Vejpa Vrata so tō več kak gezero mejter visiko. S tejm kamlom

de kombi tak dolaeto od tistac kak seni po snejgi. Djestajo taša mejsta, gde se paut za 30 procentov zdigava. Tam pejški dojda gora titi, nej z autoni, sam si zmišlavo.

Zazranka v šestoj vōri smo štartali iz Andovec, zato ka na edno vōro smo že v Vratu mogli biti. Med putjauv, zvūn tauga, ka je gužva bila, nika zanimivoga nej bilau. Pa eške tak smo že pred edno vōrov tam bili. Gda smo malo kauli poglednili, potistim smo kamenja začnili gledati. Baug šteri je naš?

»Nej ka bi te velki bilo naš,« pravi šofer, »zato ka tauga dja tū nemo dolapelo, tau gvūšno. Vejpa cejli auto vkūpspadne, če tauga goradejajo.«

Kak etak zmišlavamo, meni napamet pride, ka bi mi zvati trbelo gospoda Miheliča. Telefon v roke vzemem pa zovem, gda gnauk nekaj samo k meni stauipi.

»Mogoče, vi namé zovete, nej?« pravi.

»Če ste vi Jože Mihelič, te vas,« pravim.

»Jaz bi biu, kamen je pa že tam na prikolici, bomo ga videli, če malo naprej stopimo.«

»Kak je on vōnajšo, ka smo mi prišli po kamen?« zmišlavam kak staplam za njim. »Že audalič se vidi, ka smo Porabci?«

Dapa nej sam ga pito, zato ka nas je te že dosta bola brigalo, kak velki je kamen.

Gda smo ga zaglednili na pri-kaulici, te smo se že malo pomirili. Nej bilo tak nevaren, smo mislili mi. Dapa gda ga je nakladalec zdigno, pa je lanc začno praščati, te smo zato mislili, ka je nej tak léki. Sploj pa te, gda ga je notra v kombi djau, pa tistoma zadnji tau dola vseu.

Potejm smo šli v Alježev dom na edno pijačo, pa se malo pogučavat z našimi nauvim prijatelji. Tū smo od gospoda Miheliča dosta vse nauvoga zvedli, ka smo do tejšga mau nej vedli, zaman smo že bili večkrat pri Triglavi. Naprimer tau, ka med tistimi štirimi lidami, šteri so najprvin šli gor na Triglav, je bilo eden, šteroma so stariške z Vogrskoga bili. Pripovejdo je eške nam od tauga, gde je stau najprvin Alježev dom, pa zaka so ga te inan gor zozidali. Ka je nevarno, na koj trbej skrb meti, če človek gora de na Triglav, smo tō zvedeli od njega. Zanimivo je bilau eške tau, gda so nam s sodelavcom od tauga pripovedjali, kak so gnauk svejta pastirge živeli v gorskem svejti. Na konci so nas pozvali, naj gnauk pride-mo, pa mo vtjūper šli gor na vrh. Mi smo pa nij povabili, naj pridejo na našo prireditiv v Andovce, gda se »mali Triglav« gorposveča. Tau bau 25. augustuša.

Potejm smo se poslovlili pa smo se napautili proti dauma. V ausmoj vōri smo s kamlom že doma bili, gde nas je že cejla ves čakala. Zdaj je eške tam na dvorišči pri Pultjini, tak ka če eške stoj nej bilo gor na Triglavi, tisti naj dé ta pa z ednim stopajom tau leko napravi. Na konci eške telko, če te čüli, ka je Triglav več samo 2863 mejter visiki, te te znali, ka tisti mejter ka fali, je pri nas v Andovci.

Karel Holec

RTV SLO **Petek, 03.08.2007, I. SPORED TVS**
6.20 TEDENSKI IZBOR, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 10.30 ENAJSTA ŠOLA: LECTOVO SRCE, 10.55 TABORNIKI IN SKAVTI, 11.10 JASNO IN GLASNO: SADEŽI DRUŽBE, 11.55 TIBET - ZGODBA O NEKI TRAGEDIJI, FRANC. DOK. odd., 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 DUHOVNI UTRIP, 13.40 KNEZ IN DEKLE, NEMŠ. NAD., 14.25 SLOVENSKI/PORABSKI UTRINKI, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 BABAR, RIS., 16.10 IZ POPOTNE TORBE: OD POMLADI DO POLETJA, 16.30 ČIV IN PAPAGAJ, DANSKA NAD., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 POGLED NA ... FORTUNAT BERGANT: LJUBLJANSKA STOLNICA, 17.45 LOVCI NA IZGUBLJENE ZAKLADE, NEMŠ. DOK. SER., 18.40 KARLI, RIS., 18.45 PUJSA PEPA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 ČOKOLADNE SANJE, HUM. NAD., 20.30 ŠTEVERJAN 2007, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.50 POLNOČNI KLUB: MORJE KOT POLJE, 0.05 LOVCI NA IZGUBLJENE ZAKLADE, NEMŠ. DOK. SER., 0.55 DNEVNIK, 1.35 INFOKANAL.

Petek, 03.08.2007, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 13.30 SLOVENSKI VENČEK, 14.30 CILJ: MATURA, FRANC. FILM, 16.05 MOSTOVI - HIDAK, 16.35 Z GLAVO NA ZABAVO, 17.10 LESTVICA NA DRUGEM, 18.00 POROČILA, 18.05 NO FIESTA PABLO, DOK. FELJTON, 18.25 PREGANJANI NA SVOJI ZEMLJI, DOK. odd., 19.00 PUSTA HIŠA, ANG. NAD., 20.00 ZADNJI DNEVI SLAVNIH, FRANC. DOK. SER., 20.50 OČARLJIVI MALOPRIDNEŽ, AM. FILM, 22.25 V ISKANJU SALOME, ŠPANS. DOK. odd., 23.20 SAMURAJ SOMRAKA, JAP. FILM, 1.30 NOČNI PRODAJALEC, RUŠKI FILM, 2.55 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 3.20 ZABAVNI INFOKANAL.

RTV SLO **Sobota, 04.08.2007, I. SPORED TVS**
6.20 TEDENSKI IZBOR, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 10.40 POLNOČNI KLUB: MORJE KOT POLJE, 11.55 TEDNIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 VSE O ŽIVALIH, ANG. DOK. NAN., 14.20 POLETNI OBISK, NEMŠ. FILM, 15.55 POLETNI VRTILJAK, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 OZARE, 17.20 POLETNI VRTILJAK, 18.40 FIFI IN CVETLIČNIKI, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, EUTRINKI, 19.55 SKRIVNOST MODREGA VLAKA, ANG. FILM, 21.30 POLETNA POTEPANJA, oddaja o TURIZMU, 22.15 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.45 SOPRANOVI, AM. NAD., 23.45 VOLITVE, AM. FILM, 1.25 DNEVNIK, 1.45 INFOKANAL.

Sobota, 04.08.2007, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 9.30 SKOZI ČAS, 9.40 ABSOLUTNO GLOBALNO, 10.15 PREGANJANI NA SVOJI ZEMLJI, DOK. odd., 10.45 V ISKANJU SALOME, ŠPANS. DOK. odd., 11.35 ZADNJI DNEVI SLAVNIH, FRANC. DOK. SER., 12.30 IZ DŽUNGLE V DŽUNGLO, AM. FILM, 14.45 TEBI SLOVENIJA, KONCERT OB 15-LETNICI SAMOSTOJNOSTI SLOVENIJE, 16.05 DESETI BRAT, TV PRIREDBA PREDSTAVE GLEDALIŠKE SKUPINE IZ MULJAVE, 18.00 KLATEŽI, AM. FILM, 20.00 ALPE-DONAVA-JADRAN, 20.30 35 LET VALA 202, 21.40 POLETNI VRTILJAK, 23.55 HUFF, AM. NAD., 0.50 POKVARJENA DEKLETA, ANG. NAD., 1.40 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.05 ZABAVNI INFOKANAL.

RTV SLO **NeDELJA, 05.08.2007, I. SPORED TVS**
7.00 ŽIV ŽAV. OTROŠKI PROGRAM, 9.55 NEDELJSKA MAŠA. PRENOS IZ ŽUPNIJE LENDAVA. 11.00 NA OBISKU, 11.30 MALA SRBSKA SVETA GORA, DOK. odd., 12.05 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.10 ŠTEVERJAN 2007, 14.25 VRTIČKARJI: TRAVA, TV NAD., 14.55 SHANE, AM. FILM, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 VELIKA IMENA MALEGA EKRANA - GALERIJA IGRALCEV: BORIS JUH, 18.15 PAJKEC PIKO, RIS., 18.20 VETERINAR JOC, RIS., 18.30 KRAVICA KATKA, RIS., 18.35 HRČEK MIHA PRIPOVEDUJE, RIS., 18.40 ŽREBANJE LOTA, 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 19.55 DAJMO, NAŠI! 21.10 INTERVJU, 22.00 ARS 360, 22.20 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.50 ŽENA VOZI, MOŽ SPI, NEMŠ. FILM, 0.50 DNEVNIK, 1.15 INFOKANAL.

NeDELJA, 05.08.2007, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 9.20 SKOZI ČAS, 9.30 35 LET VALA 202, 10.35 POLETNA POTEPANJA, oddaja o TURIZMU, 11.15 NAŠA PESEM 2007, 11.45 MED VALOVI, 12.45 ALPE-DONAVA-JADRAN, 13.15 NI MI ŽAL, GALA KONCERT NUŠE DERENDA, 15.20 SVETOVNI POKAL V GORSKEM KOLESARSTVU, 15.55 ANGLEŠKI SUPERPOKAL V NOGOMETU, 18.00 GRAJSKI BIKI, SLOV. FILM, 19.25 OČITNO UŽITNO: KRAS, 20.00 DEŽELE SVETA, FRANC. DOK. SER., 20.50 NA NOŽ, ANG. NAD., 21.20 BAJADERA, POSNETEK BALETA IZ MILANSKE SCALE, 23.25 STRELICE NASPROTNE USODE, KAN. NAD., 0.15 PRIJATELJI IN KROKODILI, ANG. TV FILM, 2.05 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.35 ZABAVNI INFOKANAL.

RTV SLO **PONEDELJEK, 06.08.2007, I. SPORED TVS**
6.25 TEDENSKI IZBOR, 7.00 F. OTROŠKI PROGRAM, 11.05 LOVCI NA IZGUBLJENE ZAKLADE, NEMŠ. DOK. SER., 12.00 SLOVENC V AVSTRALJI: SREČANJE V MELBOURNU, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 DAJMO, NAŠI!, 14.40 NEKAJ MINUT ZA POPULARNO GLASBO, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 MAKSI IN RUBI, RIS., 16.05 MARTINA IN PTIČJE STRAŠILO, 16.15 AJKEC PRI RESTAVRATORJIH: POUČ.-RAZV. odd., 16.35 S SONCEM V OČEH: STRAH, POUČ.NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.35 ŽIVLJENJE Z MEDVEDI, ANG. POLJ. odd., 18.25 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.40 ELI IN FANI, RIS., 18.45 ADI V MORJU, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 KNEZ IN DEKLE, NEMŠ. NAD., 20.45 OSMI DAN, 21.20 V KADRU: LADO LESKOVAR IN TATJANA TRTNIK, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.50 ZRAČNI MOST, NEMŠ. NAD., 0.30 ŽIVLJENJE Z MEDVEDI, ANG. POLJ. odd., 1.20 DNEVNIK, 2.00 INFOKANAL.

PONEDELJEK, 06.08.2007, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 12.00 POLETNI VRTILJAK, 14.15 VRTIČKARJI: TRAVA, TV NAD., 14.40 VELIKA IMENA MALEGA EKRANA, 15.40 ARS 360, 16.00 EVROPSKI MAGAZIN, 16.30 SLOVENC PO SVETU: 14. TABOR SLOVENCEV PO SVETU, 17.00 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17.30 Z GLAVO NA ZABAVO, 18.00 POROČILA, 18.05 SMODNIK, IZDAJA IN ZAROTA, ANG. NAD., 20.00 DOGODKI, KI SO VZNEMIRILI SVET, ANG. DOK. SER., 20.50 ELVIS - ZGODNJA LETA, AM. NAD., 22.15 KONCERT SKUPINE KORN, 23.05 ZAMERA, JAP. FILM, 0.35 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.00 ZABAVNI INFOKANAL.

RTV SLO **Torek, 07.08.2007, I. SPORED TVS**
6.20 TEDENSKI IZBOR, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 11.00 ŽIVLJENJE Z MEDVEDI, ANG. POLJ. odd., 11.55 INTERVJU: MIRO SIMČIČ, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 PREGANJANI NA SVOJI ZEMLJI, DOK. odd., 13.55 MALA SRBSKA SVETA GORA, DOK. odd., 14.25 OSMI DAN, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 TROJČICE: NEUSTRASHNI JANEZ, RIS., 16.10 KOŽA, DLAKA, PERJE: MLA-DIČI, DOK. odd., 16.15 KLJUČKEVE DOGODIVISČINE, LUTK. NAN., 16.40 HOTEL OBMORČEK, RIS., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.45 STRANSKI TIR, DOK. odd., 18.30 ŽREBANJE ASTRA, 18.40 FRANČEK, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 BLUES ZA SARO, SLOV. FILM, 21.25 ITA RINA - OD MITA DO MUZEJA SLOVENSКИH FILMSKIH IGRALCEV, DOK. FELJTON, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.50 ABSOLUTNO GLOBALNO, 23.20 MEDEJA, NIZ. NAD., 0.10 STRANSKI TIR, DOK. odd., 1.00 DNEVNIK, 1.35 INFOKANAL.

Torek, 07.08.2007, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 14.45 KONCERT SKUPINE KORN, 15.35 DOBER DAN, KOROŠKA, 16.00 NA OBISKU, 16.30 V KADRU: LADO LESKOVAR IN TATJANA TRTNIK, 17.00 MOSTOVI - HIDAK, 17.30 Z GLAVO NA ZABAVO, 18.00 POROČILA, 18.05 LABIRINT, 19.00 SLON: UMOR NE ZASTARA, NEMŠ. NAD., 20.00 TIŠINA, ŠVEDS. NAN., 21.30 DRAGA VENDI, DANSKI FILM, 23.10 DOMOVINA, KRONIKA PRELOMNEGA OBDOBJA, NEMŠ. NAD., 1.00 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.25 ZABAVNI INFOKANAL.

RTV SLO **Sreda, 08.08.2007, I. SPORED TVS**
6.20 TEDENSKI IZBOR, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 11.10 STRANSKI TIR, DOK. odd., 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 ODPETI PESNIKI, 13.30 PLEZALKA, NORV. FILM, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 MOBY DICK IN SKRIVNOST DEŽELE MU, RIS., 16.05 MERLIN, ČUDEŽNI KUŽA, RIS., 16.15 POD KLOBUKOM, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.40 VDIH ŽIVLJENJA - ZGODBA DR. PAVLA LUNAČKA, DOK. odd., 18.30 ŽREBANJE LOTA, 18.40 ULICA SANJ, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 ZMAGALI BOMO, DANS. FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.55 BREZ REZA: DR. MITJA FERENC - POKLON SLOVENSКИM ŽRTVAM NA NAPAČNEM KRAJU SPOMINA, 23.15 VOJNO SO POSNELI V BARVAH, FRANC. DOK. SER., 0.10 VDIH ŽIVLJENJA - ZGODBA DR. PAVLA LUNAČKA, DOK. odd., 1.00 DNEVNIK, 1.35 INFOKANAL.

Sreda, 08.08.2007, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 15.20 LESTVICA NA DRUGEM, 16.05 DOGODKI, KI SO VZNEMIRILI SVET, ANG. DOK. SER., 17.00 MOSTOVI - HIDAK, 17.30 Z GLAVO NA ZABAVO, 18.00 POROČILA, 18.10 LUISA SANFELICE, IT-FRANC. NAD., 20.00 ŠPORT, 22.00 UKROČENA TRMOGLAVKA, TV PRIREDBA PREDSTAVE SLG CELJE, 0.00 VOKAL XTRAVAGANZZA: PERPETUUM JAZZILE IN THE REAL SIX PACK, 1.20 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 1.45 ZABAVNI INFOKANAL.

RTV SLO **ČETRTKE, 09.08.2007, I. SPORED TVS**
6.20 TEDENSKI IZBOR, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 10.45 VDIH ŽIVLJENJA - ZGODBA DR. PAVLA LUNAČKA, DOK. odd., 11.35 OMIZJE - SVETO IN SVET: VLOGA OČETA V DRUŽINI, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 ČOKOLADNE SANJE, HUM. NAD., 13.45 POLNOČNI KLUB: SHUŠŠAJMO SKUPAJ! 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 SREBRNOGRIVI KONJIČ, RIS., 16.05 MOJI LAŠJE SO ČRNI, RIS., 16.15 TOM IN OSKAR, IGR. FILM EBU IZ BELG., 16.30 ENAJSTA ŠOLA: BATERIJE, oddaja za RADOVEDNEŽE, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 ŠTAFFETA MLADOSTI: VISOKA KULTURA - OPERA IN BALET, 18.15 DUHOVNI UTRIP: ENERGIJSKE TOČKE V SLOVENIJI, 18.30 ŽREBANJE DETELJICE, 18.40 EDO IN MEDO, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 VALBARD - ŠPICE SPITZBERGNA, DOK. odd., 20.55 TEDNIK, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.50 KNJIGA MENE BRIGA - 23.10 GLASBENI VEČER, 0.20 DUHOVNI UTRIP, PON., 0.35 DNEVNIK, 1.15 INFOKANAL.

ČETRTEK, 09.08.2007, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 14.55 LABIRINT, 15.50 DEŽELE SVETA, FRANC. DOK. SER., 16.40 Z GLAVO NA ZABAVO, 17.05 MOSTOVI - HIDAK, 17.35 BREZ REZA: DR. MITJA FERENC - POKLON SLOVENSКИM ŽRTVAM NA NAPAČNEM KRAJU SPOMINA, 18.00 POROČILA, 18.05 SLOVENSKI VENČEK, 19.05 Z GLASBO IN S PLESOM ..., 20.00 TUNA IN ČOKOLADA, ŠPANS. FILM, 21.30 PLATFORMA - 52. BENEŠKI BIENALE, 22.00 ŠTEVILKE, AM. NAD., 22.40 EMILJA: DRUGA PRILOŽNOST, NEMŠ. TV FILM, 0.10 8 X 45: NEBESA, AVST. NAN., 0.55 MOJ PRIJATELJ IVAN LAPŠIN, RUŠKI FILM, 2.30 DNEVNIK ZAMEJSKE TV, 2.55 ZABAVNI INFOKANAL.

Mokro veselje na Gorenjom Seniki



V vrauči dnevaj (steri do, dokeč te novine do vas pridejo, vüpajmo, že za nami) so se po porabski dvauraj tō pojavili bazenčki, na decino najvejšo veselje. Če so že v Varaši bazen na kopališči (strand) zaprli, nauve terme so predrage, ka bi se mlajši vsakši den tam kau-pali, se je trno dobro namakati v tej malij bazenčkaj. Sploy pa če padaši pa padaškinje iz vesi tō pridejo. Tau mokro veselje je poslikala prejšnji keden Silva Eöry na Gorenjom Seniki.

TI, POJBIČ

Župnik popravlja plout okoli farofa. Šteri latoške so doj strgani, jih zabija nazaj gor. V rokaj drži klapač (kladivo) in cveke pa friško zabija.

Mimo ide eden mali pojbič, stane pa gleda. Nika ne guči, samo gleda.

Župnik ga pita: »Ka me pa te ti, pojbič tak gledaš«.

Pojbič je malo tūo, te pa pravi: »Gospod plebanoš, čakam, ka te vi pravli, gda se vdarite po prsti.«

Marta Sever

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek

Glavna in odgovorna urednica

Marijana Sukič

Naslov uredništva:

H-9970 Monošter, Gárdonyi G. ul. 1.; p.p. 77,
tel.: 94/380-767; *e-mail:* porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk: EUROTRADE PRINT d.o.o.

Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Javnega sklada za narodne in etnične manjšine na Madžarskem.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za Slovenijo 22 EUR.

Za ostale države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15 1174 7068 2000 1357,
SWIFT koda: OTPVHUHB